



e-BankIn and Direct Debit Authorisation For Bank Account Application

(Only Applicable to HKD Account Set Up in Hong Kong Banks)

「電子入賬服務」及銀行戶口直接付款授權申請 (只適用於香港銀行開設之港元賬戶)

Section 1: Policy / AIA Vitality Membership Information 第一部分：保單 / 「AIA Vitality 健康程式」會員資料

- (For application by Policyowner) I / We will apply for BOTH "e-BankIn" and Direct Debit Authorisation by completing Section 1 and 2 of this form. Alternatively, I / we can apply FPS instead of using "e-BankIn" by completing Section 3 of this form (適用於保單持有人的申請) 本人 / 我們填寫此表格之第一部分及第二部分將同時申請設立「電子入賬服務」及銀行戶口直接付款授權。本人 / 我們也可以填寫此表格之第三部分以申請「轉數快」代替「電子入賬服務」。
- (For application by a person other than Policyowner) I / We will apply for Direct Debit Authorisation by completing this form. (適用於非保單持有人的申請) 本人 / 我們填寫此表格申請設立銀行戶口直接付款授權。

Policy Number or AIA Vitality Membership Number

保單號碼或「AIA Vitality 健康程式」會籍編號

Name of Applicant / Policyowner / (Proposed) Insured

申請人 / 保單持有人 / (準) 受保人姓名

Name of Member (only applicable to AIA Vitality Member)

會員姓名 (只適用於「AIA Vitality 健康程式」會員)

Or
或

Agent / Broker's Name

營業員 / 經紀姓名

Agent / Broker Code

營業員 / 經紀號碼

Agent / Broker's Tel. No.

營業員 / 經紀聯絡電話號碼

01702251

Direct Debit Authorisation Setup Request (Option 1 will be assumed if this box is left blank)

直接付款授權書設立要求 (如此欄留空, 將被視為選擇選項1)

1. ☐ Above-stated Number for 上述號碼
2. ☐ Above-stated Policy Number & Insured's AIA Vitality Membership 上述保單號碼及其受保人之「AIA Vitality 健康程式」會籍

Designated Bank Account Details for "e-BankIn" and Direct Debit Authorisation 「電子入賬服務」及銀行戶口直接付款授權的指定銀行戶口資料

For change of direct debit account, new debit account will be active upon application confirmed, existing debit account still be valid unless account closed.
如客戶更改付款戶口, 新轉賬戶口將在申請確認後生效, 舊轉賬戶口仍然有效, 除非賬戶已關閉。

Bank Name and Branch

銀行及分行之名稱

Account Currency

賬戶貨幣

HKD 港元

Bank No.

銀行編號

Branch No.

分行編號

Account No.

賬戶號碼

English Full Name of Account Holder

賬戶持有人的英文全名

English Full Name of Joint Account Holder

聯名戶口賬戶持有人的英文全名

Account Holder's Document Number (Correspond to Bank Record)

賬戶持有人的證件號碼 (必需與銀行紀錄相符)

Joint Account Holder's Document Number (Correspond to Bank Record)

聯名戶口賬戶持有人的證件號碼 (必需與銀行紀錄相符)

Document Type*

證件類別*

I

P

C

B

X

Document Type*

證件類別*

I

P

C

B

X

* Document Type: I = HKID Card, P = Passport, C = Certificate of Incorporation, B = Business Registration Certificate, X = PRC ID Card / Two-Way Exit Permit / Macau ID Card
證件類別: I = 香港身份證, P = 護照, C = 公司註冊證書, B = 商業登記證, X = 中華人民共和國身份證 / 往來港澳通行證 / 澳門身份證

Section 2: Declaration and Authorisation 第二部分：聲明及授權

- (1) (a) (For application of Direct Debit Authorisation for Bank Account and FPS / e-BankIn) I / We confirm that I / we have read and agreed to be bound by the "Terms & Conditions of FPS / e-BankIn (Hong Kong)" and the Terms and Conditions of Direct Debit Authorisation for Bank Account. (適用於申請銀行戶口直接付款授權及使用轉數快 / 電子入賬服務) 本人 / 我們確認本人 / 我們已經閱讀「友邦「轉數快 / 電子入賬服務」條款及條件 (香港) 及「銀行戶口直接付款授權」條款及條件, 並同意受此約束。
(b) (For application of Direct Debit Authorisation for Bank Account only) I / We confirm that I / we have read and agreed to be bound by the "Terms and Conditions of Direct Debit Authorisation for Bank Account." (適用於只申請使用銀行戶口直接付款授權) 本人 / 我們確認本人 / 我們已經閱讀「銀行戶口直接付款授權」條款及條件, 並同意受此約束。
- (2) I / We declare that the information contained herein and provided to AIA International Limited are in all respects true, correct and complete to the best of my / our knowledge and belief. 本人 / 我們現聲明, 據本人 / 我們所知及所信, 本表格所載之將提供予友邦保險 (國際) 有限公司, 在所有方面均屬真實、準確及完整。
- (3) If Account Holder is not the Policyowner or Insured, please state the relationship between the Account Holder and the Policyowner. Please also provide personal particulars of the Account Holder below and note that the Policyowner's signature is also required. If any of the following information is missing, this application may be rejected. 如戶口持有人並非保單持有人或受保人, 請註明戶口持有人與保單持有人之關係, 並填寫戶口持有人的個人資料, 而保單持有人亦必須加簽。如欠缺任何一項資料, 此申請可能會被拒絕。

Personal particulars of Account Holder 戶口持有人的個人資料

Relationship with Policyholder

與保單持有人之關係

Nationality

國籍

Gender

性別

☐ Male

男性

☐ Female

女性

Date of Birth

出生日期

MM月

DD日

YYYY年

Personal particulars of Joint Account Holder 聯名戶口持有人的個人資料

Relationship with Policyholder

與保單持有人之關係

Nationality

國籍

Gender

性別

☐ Male

男性

☐ Female

女性

Date of Birth

出生日期

MM月

DD日

YYYY年

Signature of Policyowner

保單持有人簽名

*** Signature of Bank Account Holder(s) 銀行賬戶持有人簽名

(Must be same as your Bank's record) (須與銀行檔案之簽名樣式相同)

On

於

MM月

DD日

YYYY年

* The above designated bank account details will be used for the purpose of setting up (1) "e-BankIn" and Direct Debit Authorisation (for application by Policyowner) or (2) Direct Debit Authorisation only (for application by persons other than Policyowner). If policyowner has completed the Section 3, the above designated bank account will be used for setting up Direct Debit Authorisation only. Please ensure the bank account holder name is the same as the policyowner name, otherwise the payment will be rejected by banks. 以上指定銀行戶口資料會作(1)設立「電子入賬服務」及「銀行戶口直接付款授權」之用 (適用於保單持有人的申請) 或(2)只設立銀行戶口直接付款授權之用 (適用於非保單持有人的申請)。如保單持有人有填寫「第三部分」, 以上指定銀行戶口只會用作設立「銀行戶口直接付款授權」之用。請確保銀行戶口持有人姓名與保單持有人姓名一致, 否則入賬指示將不被銀行接納。

** For details of the Terms and Conditions of AIA e-BankIn and the Terms and Conditions of Direct Debit Authorisation for Bank Account, please visit: <https://www.aia.com.hk/en/help-and-support/information-and-faq/useful-information/about-aia-e-services> 有關友邦「電子入賬服務」條款及條件及「銀行戶口直接付款授權」條款及條件的詳情, 請參閱 <https://www.aia.com.hk/zh-hk/help-and-support/information-and-faq/useful-information/about-aia-e-services> 的內容。

*** Please ensure that you sign the form as well as alterations, if any, in the usual way that you would sign for your Bank Account. Please use a separate form for each policy or AIA Vitality membership number. 請確保此簽名與銀行賬戶簽名相符, 並於任何刪改處如有加上同樣之簽名。請就每一份保單或「AIA Vitality 健康程式」會籍號碼填寫一份申請表。

☐ **Section 3 : (For application by Policyowner) If wish to use ^FPS instead of using the designated bank account to receive payment(s) made by the Company, please tick the box on the left and complete the following:**
第三部分 : (適用於保單持有人的申請) 如欲使用 ^「轉數快」以代替指定銀行戶口收取公司所付款項, 請剔選左邊的空格及填妥以下資料:

Please provide your mobile number for receiving a notification SMS to be sent out upon the completion of the FPS registration. We will update the telephone number to the above policy(ies) accordingly if it is different from the Company record. 請提供您的手提電話號碼作接收通知短訊之用, 我們將於完成「轉數快」登記當日發送有關短訊。如此號碼跟公司紀錄不同, 我們會更新有關電話號碼至以上保單。

Policyowner's Mobile Number () Telephone No.
 保單持有人手提電話號碼 國際電話區號 手機號碼

Account currency 戶口貨幣: ☐ HKD 港元 ☐ RMB 人民幣^^^

Please select **either ONE** of the below ^^"Proxy ID" below by putting a tick on appropriate box and provide relevant information. **More than one selection** will be treated as **invalid** application. Your FPS account must also be registered under the policy owner. 請以剔號選擇下列其中一種^^「識別代號」及提供以下相關資料。若**多過一個選項**將被視為申請**無效**。「轉數快」的用戶註冊名稱必須同樣為保單持有人。

☐ Email 電郵地址: ☐ Mobile Number 手機號碼:
 ()
 Country Code Telephone No.
 國際電話區號 手機號碼

☐ FPS Identifier 「轉數快」識別號碼:
 ()

^ "FPS Service" means the services provided by you to me from time to time to facilitate payments and funds transfer using the Faster Payment System and related systems and services from time to time provided by Hong Kong Interbank Clearing Limited, together with its successors and assigns. 「快速支付系統服務(轉數快)」指閣下不時向本人提供的服務, 以讓本人使用由香港銀行同業結算有限公司及其繼承人及受讓人不時提供的快速支付系統及相關系統及服務。
 ^^ "Proxy ID" means an identifier which may be accepted by HKICL for the registration of an account in the HKICL Addressing Service, including your mobile phone number, email address or FPS Identifier. 「識別代號」指結算公司接納用作結算公司賬戶綁定服務賬戶登記的識別資料, 包括您的手機號碼, 電郵地址或「轉數快」識別號碼。
 ^^^ Faster Payment System (FPS) in Renminbi (RMB) payment(s) is only available to Policy in RMB in RMB policy currency. 以人民幣透過快速支付系統服務(轉數快)支付只適用於保單貨幣為人民幣的保單。

Declaration & Authorization 聲明及授權

- (1) By using the FPS, I confirm I have read and agreed to be bound by the ⁽³⁾terms and conditions as set out on AIA Corporate Website (www.aia.com.hk). 藉使用「轉數快」, 本人確認本人已經閱讀AIA公司網頁內(www.aia.com.hk)列明之⁽³⁾條款及條件, 並同意受此約束。
 (2) I declare that the information contained herein and provided to AIA International Limited (hereinafter called "the Company") are in all respects true, correct and complete to the best of my knowledge and belief. 本人現聲明, 據本人所知及所信, 本表格所載之將提供予友邦保險(國際)有限公司(下稱「貴公司」)的資料, 在所有方面均屬真實、準確及完整。

()
 On () () ()
 於 MM月 DD日 YYYY年

Signature of Owner / Trustee
 持有人 / 信託人簽名

Remark : Please sign according to the policy record.

備註: 請根據保單記錄上的簽名簽署。

Important Notes 重要事項:

- This section is valid only when DDA is applied in Section 1 at the same time. Otherwise, this section will not be processed. 此部分僅適用於同時在第一部分申請設立銀行戶口直接付款授權, 否則此部分將不獲處理。
- Joint account is not accepted. 不接受聯名戶口。
- For details of the Terms and Conditions of AIA FPS, please visit:
<https://www.aia.com.hk/en/help-and-support/information-and-faq/useful-information/about-aia-e-services>
 有關友邦「轉數快」條款及條件的詳情, 請參閱:
<https://www.aia.com.hk/zh-hk/help-and-support/information-and-faq/useful-information/about-aia-e-services> 的內容。

PERSONAL DATA COLLECTION AND USE 個人資料收集及使用

I / We confirm that I / we have read, understood and agreed to the Personal Information Collection Statement(s) of my / our policy issuer(s) and / or pension scheme provider(s), i.e. AIA International Limited (Hong Kong Branch), AIA International Limited (Macau Branch) and / or AIA Vitality where applicable, (the "PICS") which is available for download: <https://www.aia.com.hk/en/privacy-statement-main>.

I / We declare and agree that any personal data and other information relating to me / us or my / our policy(ies), account(s) or investments contained in this application or collected, obtained, compiled or held by my / our policy issuer(s) and / or pension scheme provider(s) by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the PICS.

I / We acknowledge and consent to the transfer of my / our personal data to parties within or outside Hong Kong (for policy(ies)/pension scheme(s) issued in Hong Kong) or Macau (for policy(ies) / pension scheme(s) issued in Macau), as the case may be, for the purposes as set out in the PICS.

The latest version of the PICS which complies with the relevant rules and regulations is / are available for download from the above website and upon request.

我 / 我們確認我 / 我們已閱讀、明白及同意我 / 我們的保單續發人及 / 或退休金計劃服務提供者 (即友邦(國際)有限公司 (香港分行)、友邦(國際)有限公司 (澳門分行) 及 / 或 AIA Vitality 健康程式 (如適用)) 的個人資料收集聲明 (「該聲明」), 該聲明可在以下網址下載:

<https://www.aia.com.hk/zh-hk/help-and-support/information-and-faq/useful-information/about-aia-e-services>。我 / 我們聲明及同意在本申請所載或我 / 我們的保單續發人及 / 或退休金計劃服務提供者不時以任何方法收集、獲得、編製或持有的任何個人資料及關於我 / 我們的保單、帳戶或投資的其他資料, 可根據該聲明收集及使用。

我 / 我們知悉及同意就該聲明所述目的轉移我 / 我們的個人資料至香港境外 / 境內 (如保單 / 退休金計劃在香港續發) 或澳門境外 / 境內 (如保單 / 退休金計劃在澳門續發) (視乎情況而定) 予該聲明所載的資料承讓人。該聲明的符合相關守則及法規之最新版本可於以上網址下載及可供索取。

ACCOUNT MAINTENANCE

Should there be any changes on the bank account, you may always modify or terminate any of the above service via "Account" in the AIA+ mobile app / web version easily and conveniently. You may also visit our Company's website <http://www.aia.com.hk> for downloading the required form. If any queries, please call the our Customer Hotline or contact AIA Representative, we are always happy to help.

賬戶管理

如您的銀行戶口有任何更改, 您可隨時透過 AIA+ 手機應用程式 / 網頁版內的「賬戶」以更改或終止任何上述服務, 方便快捷。您亦可於本公司網頁<http://www.aia.com.hk> 下載相關表格。如有任何查詢, 歡迎致電我們的客戶熱線或聯絡友邦業務代表, 我們隨時樂意為您服務。



Download our AIA+ mobile app to manage your policy!
 下載 AIA+ 手機應用程式以便輕鬆管理您的保單!

